

Левитская (Витковская) Элеонора Всеволодовна

Библиография

Элеонора Всеволодовна Витковская родилась в Гагре (Абхазия) 26 июля 1937 г. С 1944 г. жила в Харькове. После окончания средней школы в 1954 г. поступила на филологический факультет Харьковского государственного университета, который окончила с отличием в 1959 г. Два года работала в школах Харьковской области: учительницей начальных классов средней школы № 32 на ст. Харьков – Сортировочная ЮЖД, учительницей русского языка и литературы школ № 2 и № 41 ст. Дергачи Харьковской области. В 1961 г. поступила на работу на кафедру русского языка подготовительного факультета ХГУ, где занимала должности ассистента (1961), преподавателя (1964), старшего преподавателя (1968), доцента (1988). В 1985 г. защитила кандидатскую диссертацию на тему «Функциональная значимость и сочетаемостная активность именной лексики в русском языке».

Внесла большой вклад в разработку методики преподавания русского языка как иностранного. Созданный ею, совместно с коллегами, учебник по русскому языку для иностранных студентов, выдержал, с изменениями и дополнениями, 10 переизданий.

В 1977 г. награждена Грамотой Министерства высшего и среднего специального образования СССР.

Много времени посвящала внеаудиторной работе с иностранными студентами, подготовке и проведению тематических вечеров. Являлась куратором землячеств Республики Чад и Республики Бенин.

Была командирована в Польскую Народную Республику и Данию преподавателем курсов русского языка в Люблине (ПНР, 1976) и Хернинге (Дания, 1978).

После выхода на пенсию в 1997 г. устраивалась на временную работу в различные вузы Харькова: в 2002 г. несколько месяцев работала старшим лаборантом кафедры гуманитарных наук Фармацевтической академии Украины (г. Харьков); в 2004 г. – доцентом кафедры специальной языковой подготовки Центра международного образования Украинской государственной академии железнодорожного транспорта. С 2005 по 2007 гг. работала в родном университете – доцентом кафедры языковой подготовки (с 2006 г. – кафедры украинского и русского языков) Центра международного образования ХНУ имени В. Н. Каразина. С 2007 г. по состоянию здоровья не работала. Умерла и похоронена в с. Довжик Золочевского района Харьковской области.

Труды Э. В. Витковской (Левитской)

1. Пособие по русскому языку для студентов-иностранцев : (учеб. пособие) / Э. В. Витковская, Ю. А. Лигачева, З. А. Литовкина [и др.]. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1963. – 213 с.
2. Вводный лексико-грамматический курс / Э. В. Витковская, В. А. Лебедева, Р. Д. Писарева [и др.]. – Х. : Изд-во Харьк. гос. ун-та, 1965. – 182, 6 с.
3. Словарь глаголов : учеб. пособие / Э. В. Витковская, В. А. Лебедева. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1966. – 349 с.
4. Вводно-грамматический курс русского языка : учеб. пособие / Э. В. Витковская, Ю. А. Лигачева, Л. В. Селиванова, З. А. Филиппова. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1968.*
5. Индивидуальные отклонения от нормативной лексической сочетаемости и проблема образности языка художественной литературы // Роль русской и советской литературы в преподавании русского языка как иностранного : тез. докл. и сообщ. междунар. симпоз. / Моск. гос. ун-т. – М., 1972. – С. 22–23.
6. Русский язык для студентов-иностранцев подготовительного факультета / Э. В. Витковская, Э. К. Горлова, В. А. Лебедева [и др.]. – Х., 1972.*
2-е изд. – Х. : Вища шк., Изд-во при Харьк. ун-те, 1976. – 235 : ил.
3-е изд. – 1978. – 235 с. : ил.
7. Частотный словарь словосочетаний составление и использование при обучении неродному языку // Всесоюзная науч. конф. по проблемам обучения русскому языку как средству межнационального общения народов СССР : тез. докл. – Кишинев, 1972. – С. 98–99.
8. К вопросу о контекстном исследовании словарных единиц : (Значение и употребление оборотов «на самом деле» и «в самом деле») // Русский язык для студентов-иностранцев. – М., 1976. – С. 117–127.
9. Лингвостатистическое описание атрибутивного текста распространенных существительных // Научно-методические основы составления учебных словарей русского языка для нерусских и проблемы обучения лексике : тез. докл. и сообщ. – М., 1976. – С. 147–148.
10. Некоторые особенности языка экономических текстов // Язык и специальность: обучение русскому языку студентов-нефилологов : тез. докл. и сообщ. междунар. симпоз. – Баку, 1977. – С. 52–53.
11. Методические указания для проведения контрольных работ по проверке речевых навыков и умений. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1978. – 48 с.
12. Мы будем экономистами : учеб. пособие. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1980. – 93 с.
13. Контрольные работы по русскому языку : (Для студентов подгот. ф-та) / сост. Э. В. Витковская, В. А. Лебедева, М. Н. Серeda. – Х., 1983. – 41 с.
14. Мы читаем экономические тексты : учеб. пособие. – Х. : Ротапринт ХГУ, 1983. – 115 с.
15. Об одном распространенном типе сочетаемости словоформ в общественно-политическом тексте // Сочетаемость русских слов как лингвистическая и методическая проблема : (материалы для преподавателя). – М., 1983. – С. 163–164.
16. Экономические тексты : Для студентов-иностранцев подгот. ф-та : учеб. пособие / ХГУ ; Э. В. Витковская, Р. П. Святовец. – Х., 1983. – 116 с.

17. Об адъективной сочетаемости многозначных существительных // Вестн. Харьк. политехн. ин-та. – 1984. – № 215 : Русский язык во ВТУЗЕ. – Вып. 2. – С. 35–39.
18. Лингвострановедческий аспект некоторых атрибутивных словосочетаний в общественно-экономическом тексте // Вестн. Харьк. ун-та. – 1985. – № 280 : Вопросы методики обучения иностранных учащихся. – С. 9–12.
19. Методические указания к текстам по специальности : (Для экон. групп подгот. ф-та) / сост. И. Ф. Виноградова, Н. П. Андреева ... Э. В. Левитская [и др.]. – Х. : ХГУ, 1985. – 74 с.
20. Функциональная значимость и сочетаемостная активность именной лексики в русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. – Х., 1985. – 22 с.
21. Функциональная значимость и сочетаемостная активность именной лексики в русском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01. – Х., 1985. – 237 л.
22. Явление однородности в общественно-экономическом тексте // Русский язык в нефилологическом вузе (синтаксическая основа обучения языку специальности) : сб. ст. – М., 1985. – С. 79–86.
23. О функциональной значимости качественных прилагательных (на материале языка газеты) // Вестн. Харьк. ун-та. – 1986. – № 292 : Проблемное обучение иностранных учащихся русскому языку и общенаучным дисциплинам. – С. 16–20.
24. Именные словосочетания в языке газетных заголовков // Вестн. Харьк. ун-та. – 1987. – № 305 : Проблемное обучение иностранных учащихся русскому языку и общенаучным дисциплинам. – С. 25–28.
25. Семантические сдвиги в значениях слов в процессе их «газетизации» (колоративы) // Семантика в преподавании русского языка как иностранного : (метод. рек. для преподавателя). – Х., 1987. – С. 75.
26. Окачествление относительных прилагательных в языке газеты // Семантика в преподавании русского языка как иностранного : метод. рек. / отв. ред. Д. И. Руденко ; ХИМЭСХ. – Х., 1988. – Вып. 2. – С. 142.
27. Функциональная значимость и сочетаемостная активность лексики // Вестн. Харьк. ун-та. – 1987. – № 324 : Вопросы методики обучения иностранных учащихся. – С. 7–8.
28. Функциональная значимость качественных прилагательных в языке газеты // Семантика в преподавании русского языка как иностранного : (метод. рек. для преподавателя) / сост. Д. И. Руденко, Е. В. Добрынина ; ХИМЭСХ. – Х., 1989. – Вып. 3, ч 1. – С. 225–226.
29. О функционально-стилистической специализации лексических единиц (на материале языка газеты) // Вестн. Харьк. ун-та. – 1990. – № 347 : Обучение иностранных учащихся русскому языку и естественным дисциплинам. – С. 43–47.
30. Стенограмма урока т ее обучающая роль (из опыта работы) / Э. В. Левитская, Л. Г. Мороз // Русский язык и литература в общении народов мира: Проблемы функционирования и преподавания : докл. и сообщ. «Круглого стола» [на VII Междунар. конгрессе МАПРЯЛ]. – М., 1990. – С. 188.
31. Русский язык для студентов-иностранцев подготовительного факультета / Э. В. Витковская, Э. К. Горлова, В. А. Лебедева [и др.]. – Х. : ХГУ, 1991. – 212 с. : ил.

32. Стенограмма урока и ее обучающая роль : (Из опыта работы) / Э. В. Левитская, С. А. Волков, Л. Г. Мороз // Традиции, проблемы и перспективы развития путей совершенствования учебного процесса на подготовительном факультете : сб. ст. – Х., 1991. – С. 42–52.
33. Об одном типе смысловых отношений между лексическими единицами // Вестн. Харьк. ун-та. – 1992. – № 370 : Коммуникация на русском языке и педагогический процесс. – С. 35–39.
34. Учебник русского языка для студентов-иностранцев подготовительного факультета : в 3 ч. / Э. В. Витковская, Э. К. Горлова, Г. Е. Маевская [и др.]. – Х. ; М. : КОДА-ИНФОЛАЙН, 1993–1994.
Ч. 1. – 64 с.; Ч. 2. – 240 с.; Ч. 3. – 110 с.
35. Пособие по русской литературе для студентов-иностранцев подготовительного факультета. Ч. 1. – Х. : ХГУ, 1994.
36. Русский язык : учебник для иностр. студентов подгот. ф-та / Э. В. Витковская, Э. К. Горлова, Г. Е. Маевская [и др.]. – Х. : Мир детства, 2002. – 320 с. : ил. 2-е изд. – Х., 2004.*
37. Русский язык : учебник для иностр. студентов подгот. ф-та / Э. В. Витковская, Р. Д. Писарева, Р. Н. Середа. – Х. : Гимназия, 2010. – 320 с. : ил. 2-е изд. – Х. : Гимназия, 2012. – 320 с. : ил.
38. История подготовительного факультета для иностранных граждан Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина. Исследования и воспоминания ветеранов факультета / Харьк. нац. ун-т им. В. Н. Каразина ; сост. Э. В. Витковская, В. Г. Мелихов, З. Ф. Назыров, В. Д. Шех ; под ред. В. И. Груцяк. – Х. : Изд-во ХНУ им. В. Н. Каразина, 2011. – 266 с. : фотоил.
Из содерж.: Воспоминания о прошлом с надеждой на будущее (краткий очерк о кафедре русского языка) / Э. В. Витковская, О. В. Денисова, В. И. Груцяк. – С. 100–117; Мы были первыми / Э. В. Витковская. – С. 141–145; Одна из первых (заметки о В. Д. Шех). – С. 203–204.

Литература о ней

1. История подготовительного факультета для иностранных граждан Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина. Исследования и воспоминания ветеранов факультета / Харьк. нац. ун-т им. В. Н. Каразина ; сост. Э. В. Витковская, В. Г. Мелихов, З. Ф. Назыров, В. Д. Шех ; под ред. В. И. Груцяк. – Х. : Изд-во ХНУ им. В. Н. Каразина, 2011. – 266 с. : фотоил.
С. 15, 47, 58, 110, 112, 140, 148, 152, 177, 212, 216, 239, 240, 244, 257, 258: о Э. В. Витковской (Левитской); с. 141: фото Э. В. Витковской.

* – не проверено de visu.